

Europeiska unionens officiella tidning

C 284

femtionde årgången

27 november 2007

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2007/C 284/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4870 – EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 284/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.4842 – Danone/Numico) ⁽¹⁾	1
2007/C 284/03	Statligt stöd – Beslut om att föreslå lämpliga åtgärder enligt artikel 88.1 i EG-fördraget, där den berörda medlemsstaten har godkänt åtgärderna ⁽¹⁾	2
2007/C 284/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar ⁽¹⁾	3

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2007/C 284/05	Eurons växelkurs	6
---------------	------------------------	---



V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2007/C 284/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ⁽¹⁾	7
2007/C 284/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV)) ⁽¹⁾	8
2007/C 284/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4956 – STX/Aker) ⁽¹⁾	9



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4870 – EDF EN/Alcofinance/Alcogroup JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 284/01)

Kommissionen beslutade den 19 oktober 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på franska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4870. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende COMP/M.4842 – Danone/Numico)****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 284/02)

Kommissionen beslutade den 31 oktober 2007 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats ger olika möjligheter att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på EUR-Lex webbplats, under dokument nummer 32007M4842. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapsrätten via Internet. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Statligt stöd – Beslut om att föreslå lämpliga åtgärder enligt artikel 88.1 i EG-fördraget, där den berörda medlemsstaten har godkänt åtgärderna

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 284/03)

Datum för antagande av beslutet	24.4.2007
Stöd nr	E 12/05
Medlemsstat	Polen
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Nieograniczona gwarancja dla Poczty Polskiej
Rättslig grund	Ustawa z dnia 28 lutego 2003 r. „Prawo upadłościowe i naprawcze”
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Driftsstöd
Stödform	Garanti
Budget	—
Stödnivå	—
Varaktighet	Obegränsat
Ekonomisk sektor	Post- och telekommunikation
Den beviljande myndighetens namn och adress	—
Övriga upplysningar	Med anledning av de åtgärder som de polska myndigheterna har vidtagit för att avskaffa den obegränsade statliga garantin till Poczta Polska senast den 30 juni 2008, har kommissionen stängt stödförfarandet enligt artikel 19 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 284/04)

Datum för antagande av beslutet	23.10.2007
Stöd nr	N 152/07
Medlemsstat	Sverige
Region	Västernorrland; Jämtland; Västerbotten; Norrbotten
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Förordning om regionalt transportbidrag
Rättslig grund	Förordning om regional transportbidrag; Förordning om ändring i förordningen (2000:281) om regional transportbidrag
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling, Sysselsättning
Stödform	Bidrag
Budget	Beräknade utgifter per år: 500 miljoner SKK; Totalt planerat stödbelopp 3 500 miljoner SKK
Stödnivå	45 %
Varaktighet	1.1.2007-31.12.2013
Ekonomisk sektor	Alla sektorer
Den beviljande myndighetens namn och adress	Verket för näringslivsutveckling NUTEK Tingsbacka S-930 90 Arjeplog
Övriga upplysningar	Detaljerad årsrapport om stödordningens genomförande

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	12.9.2007
Stöd nr	N 185/07
Medlemsstat	Frankrike
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Programme mobilisateur pour l'innovation industrielle Nanosmart
Rättslig grund	Cas d'application du régime de soutien de l'Agence de l'innovation industrielle N 121/06
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd

Syfte	Forskning och utveckling
Stödform	Bidrag, Återbetalningsbart bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 80 miljoner EUR
Stödnivå	50 %
Varaktighet	Till den 31.12.2012
Ekonomisk sektor	Tillverkningsindustrin
Den beviljande myndighetens namn och adress	Agence de l'innovation industrielle 195, Bd Saint Germain F-75007 Paris
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	10.10.2007
Stöd nr	N 194/07
Medlemsstat	Italien
Region	Regione Toscana
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Aiuti di avviamento a favore di compagnie aeree operanti sull'aeroporto regionale di Grosseto
Rättslig grund	Convenzione firmata il 19.4.2007 fra la Camera di commercio di Grosseto, la Provincia e il Comune di Grosseto
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Regional utveckling
Stödform	Direktstöd
Budget	927 000 EUR
Stödnivå	30 % av de stödberättigande kostnaderna
Varaktighet	Tre år (från och med april 2008)
Ekonomisk sektor	Lufttransport
Den beviljande myndighetens namn och adress	Camera di Commercio di Grosseto, Comune e Provincia di Grosseto, Regione Toscana
Övriga upplysningar	Beslut om att inte göra några invändningar mot åtgärden

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	10.10.2007
Stöd nr	N 206/07
Medlemsstat	Frankrike
Region	Guadeloupe
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Société Hôtelière du Chablais
Rättslig grund	— Mise en œuvre du DOCUP objectif 1 Guadeloupe — Octroi de crédits du Fonds Social Européen — Application de l'article 87 CE aux aides à la formation
Typ av stödåtgärd	Individuellt stöd
Syfte	Utbildning
Stödform	Bidrag
Budget	Totalt planerat stödbelopp: 2 182 558 EUR
Stödnivå	60 %
Varaktighet	18.4.2006-30.6.2007
Ekonomisk sektor	Hotell- och restaurangtjänster (turism)
Den beviljande myndighetens namn och adress	Direction du travail, de l'emploi et de la formation professionnelle de la Guadeloupe Avenue Paul Lacavé F-97100 Basse-Terre
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

26 november 2007

(2007/C 284/05)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs	
USD	US-dollar	1,4845	RON rumänsk leu	3,5852
JPY	japansk yen	160,96	SKK slovakisk koruna	33,434
DKK	dansk krona	7,4554	TRY turkisk lira	1,7727
GBP	pund sterling	0,71795	AUD australisk dollar	1,684
SEK	svensk krona	9,289	CAD kanadensisk dollar	1,4633
CHF	schweizisk franc	1,6372	HKD Hongkongdollar	11,5477
ISK	isländsk krona	92,77	NZD nyzeeländsk dollar	1,9599
NOK	norsk krona	8,0375	SGD singaporiensk dollar	2,1394
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW sydkoreansk won	1 380,14
CYP	cypriotiskt pund	0,5842	ZAR sydafrikansk rand	10,124
CZK	tjeckisk koruna	26,765	CNY kinesisk yuan renminbi	10,9807
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK kroatisk kuna	7,329
HUF	ungersk forint	256,9	IDR indonesisk rupiah	13 924,61
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR malaysisk ringgit	4,9827
LVL	lettisk lats	0,6989	PHP filippinsk peso	63,358
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB rysk rubel	36,093
PLN	polsk zloty	3,676	THB thailändsk baht	46,326

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 284/06)

1. Kommissionen mottog den 16 november 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget AgipFuel SpA ("AgipFuel", Italien), som ingår i koncernen Eni SpA ("Eni", Italien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Cam Petroli S.r.l. ("Campetroli", Italien) genom förvärv av aktier. För närvarande utövar AgipFuel gemensam kontroll över Campetroli.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- AgipFuel: Administration av grossistförsäljningen av bränslen och brännbara material,
- Eni: Utvinning, produktion, transport, bearbetning och saluföring av olja och gas,
- Campetroli: Återförsäljning av bränsleprodukter och bitumen på grossistnivå i norra Italien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4977 – AgipFuel/Campetroli, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV))****(Text av betydelse för EES)**

(2007/C 284/07)

1. Kommissionen mottog den 16 november 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ⁽¹⁾, genom vilken företagen Münchmeyer Petersen & Co GmbH ("MPC", Tyskland), Grupo Villacero ("Viga-Villacero", Mexiko) och MAN AG ("MAN", Tyskland), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar gemensam kontroll över företaget Coutinho & Ferrostaal GmbH & Co. KG ("Coutinho & Ferrostaal", Tyskland) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- MPC: Skeppsbyggnad, kapitalinvesteringar, handel med råvaror och konsumtionsvaror,
- Viga-Villacero: Tillverkning och distribution av stålprodukter,
- MAN: Tillverkning och distribution av nyttofordon, dieselmotorer och turbiner,
- Coutinho & Ferrostaal: Internationell handel med strålprodukter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4971 – MPC/Viga-Villacero/MAN/Coutinho & Ferrostaal (JV), till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

(¹) EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.4956 – STX/Aker)**

(Text av betydelse för EES)

(2007/C 284/08)

1. Kommissionen mottog den 16 november 2007 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företaget STX Corporation ("STX", Sydkorea), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, förvärvar fullständig kontroll över företaget Aker yards A.S.A ("Aker", Norge) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— STX: Skeppsbyggnad och marin utrustning, sjöfart, energi, byggverksamhet,

— Aker: Skeppsbyggnad.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4956 – STX/Aker, till

Europeiska kommissionen

Generaldirektoratet för konkurrens

Registreringsenheten för företagskoncentrationer

J-70

B-1049 Bryssel

(¹) EUTL 24, 29.1.2004, s. 1.